

[Text]

**The Chairman:** Just so we have our facts straight, I will make the comment that the government is encouraging companies to reduce their prices at a rate equivalent to the present manufacturers' sales tax. However, that reduction is not, by law, compulsory and the organization which will be in place to monitor such a scheme will not have too much teeth.

I might add that some of us agree that there is a real problem as to whether the benefits of the changeover will be, in fact, passed on.

We thank you very much, Ms. Carrillo, for your contribution. You say you are a nutritionist in the area and that you travel a great deal.

**Ms. Carrillo:** Yes.

**The Chairman:** I would like to ask you how people can afford to buy milk at \$3.84 per litre.

**Ms. Carrillo:** I can tell you that they cannot afford it right now, even before the implementation of the GST.

**The Chairman:** The GST will not be imposed on milk.

**Ms. Carrillo:** Very well, but even right now there is a problem with people being able to afford such items. Another problem is that these types of goods do not always reach these remote communities, and when they do, they are often in poor shape and of very poor quality.

**The Chairman:** That is a problem that is common to isolated communities. Thank you very much, Ms. Carrillo.

If there are no further individuals to be heard at this time, we can adjourn for our luncheon engagement at 12 noon. However, before doing that I would like to put on the record the fact that I had suggested to my colleague who is a member of the steering committee that, in view of the fact that there are so many witnesses wishing to testify in Vancouver, there are a number whom we will not have an opportunity to hear. It would have been possible—I admit with some difficulty—to conduct hearings tomorrow afternoon for a short period after our arrival in Vancouver. However, my colleague has replied that he would prefer that we stick to our plan of having two days' hearings in Vancouver, and if that is his wish, that is what we will do, although personally I would have preferred to work tomorrow afternoon.

**Senator Poitras:** Those two days will be long enough, after having added many hours to both of them.

**The Chairman:** We will be there as long as we need to be.

**Senator Poitras:** I would point out that we were scheduled to be finished at six o'clock in Vancouver, and I agreed that we could continue until 9.30 p.m.

**The Chairman:** We have already booked witnesses until 9.30 for the first day. On the second day we have a very early plane flight, and therefore that will be a reasonably short day. I am just saying that I had hoped we might have some extra hearings for the few hours available to us tomorrow afternoon.

[Traduction]

**Le président:** Afin de bien préciser les choses, je dirais que le gouvernement encourage les commerces à réduire leurs prix d'un montant équivalant à la taxe sur les ventes des fabricants actuelle. Toutefois, cette réduction n'est pas obligatoire, selon la loi, et l'organisation qui sera créée pour assurer cette surveillance n'aura guère de pouvoirs.

J'ajouterais que certains d'entre nous reconnaissent qu'il y a là un réel problème, celui de savoir dans quelle mesure les avantages du passage d'une taxe à l'autre seront répercutés sur les prix.

Je vous remercie beaucoup, madame Carillo, de votre contribution. Vous dites que vous êtes diététicienne dans la région et que vous vous déplacez beaucoup?

**Mme Carrillo:** Oui.

**Le président:** J'aimerais vous demander comment les gens trouvent les moyens d'acheter le lait à 3,84 \$ le litre.

**Mme Carrillo:** Je peux vous dire qu'ils n'en ont déjà pas les moyens aujourd'hui, même avant la mise en œuvre de la TPS.

**Le président:** Il n'y aura pas de TPS sur le lait.

**Mme Carrillo:** Très bien, mais même aujourd'hui les gens n'ont déjà pas les moyens d'acheter de tels articles. Un autre problème est que ces aliments ne sont pas toujours distribués dans ces collectivités éloignées et, lorsqu'on les y achemine, ils sont souvent en piètre état et de très mauvaise qualité à l'arrivée.

**Le président:** C'est un problème commun à toutes les collectivités isolées. Je vous remercie infiniment, madame Carillo.

Puisqu'il n'y a personne d'autre qui souhaite prendre la parole, nous allons pouvoir suspendre la séance pour le déjeuner, qui doit être servi à midi. Toutefois, auparavant, j'aimerais faire consigner au compte rendu que j'ai prévenu mon collègue, membre du comité directeur, que nous ne pourrions entendre tous les témoins qui veulent comparaître à Vancouver, vu leur grand nombre. Il aurait été possible—avec pas mal de difficulté—de siéger demain après-midi pendant une courte période de temps, après notre arrivée à Vancouver. Toutefois, mon collègue a répondu qu'il préférerait que nous nous en tenions aux deux jours d'audience qui avaient été prévus à Vancouver et, si c'est son vœu, c'est ce que nous ferons, bien que personnellement j'aurais préféré travailler demain après-midi.

**Le sénateur Poitras:** Ces deux journées seront suffisamment longues, étant donné que nous avons prolongé les heures de séance de chacun d'eux.

**Le président:** Nous siégerons aussi longtemps que ce sera nécessaire.

**Le sénateur Poitras:** Je ferais remarquer qu'il était prévu que nous levions la séance à 6 heures à Vancouver, et que j'ai accepté que nous poursuivions jusqu'à 21 h 30.

**Le président:** Nous avons déjà prévu des témoins jusqu'à 21 h 30 le premier jour. Le deuxième, notre avion part très tôt et ce sera une journée relativement courte. Je dis simplement que j'aurais espéré que nous puissions siéger quelques heures demain après-midi. Toutefois, nous laisserons les choses en l'état, selon la préférence du sénateur Poitras.